

Sore itu surya hampir tenggelam
Di pantai talise donggala
dua delapan september dua ribu delapan belas
di selawesi tengah

Tiba Tiba terasa bumi berguncang
Melululantahkan tanah kaili
Hiruk pikuk manusia berlari tanpa arah
Tak tahu harus kemana

Tanah terbelah rumah rata dengan tanah
Air laut meluap seakan marah

Jembatan kuning terpisah dua
mesjid apung hampir tenggelam
Akibat Dahsyatnya bumi beronta
Lebih seribu jiwa jadi korban bencana
Banyak yang kehilangan saudara

Pergungsi di mana – mana
Mengharap bantuan kita
Semoga semua ini jadi pelajaran
untuk kita manusia

Tiba Tiba terasa bumi berguncang
Melululantahkan tanah kaili
Hiruk pikuk manusia berlari tanpa arah
Tak tahu harus kemana

Tanah terbelah rumah rata dengan tanah
Air laut meluap seakan marah

Jembatan kuning terpisah dua
mesjid apung hampir tenggelam
Akibat Dahsyatnya bumi beronta
Lebih seribu jiwa jadi korban bencana
Banyak yang kehilangan saudara

Pergungsi di mana – mana
Mengharap bantuan kita
Semoga semua ini jadi pelajaran
untuk kita manusia

Tanah terbelah rumah rata dengan tanah
Air laut meluap seakan marah

Jembatan kuning terpisah dua
mesjid apung hampir tenggelam
Akibat Dahsyatnya bumi beronta
Lebih seribu jiwa jadi korban bencana
Banyak yang kehilangan saudara

Pergungsi di mana – mana
Mengharap bantuan kita
Semoga semua ini jadi pelajaran
untuk kita manusia 2*

Am Nachmittag die Sonne sank schon beinah
Am Talise Strand bei Donggala
am 28. September zweitausend achtzehn
in Zentral- Sulawesi

Plötzlich fühlte es sich an, als ob die Erde zittert
und das ganze Land verschlingt
in Hektik rennen Menschen ohne Ziel
Sie wissen nicht, wohin sie fliehen sollen.

Das Beben macht die Häuser dem Erdboden gleich
Das Meerwasser überschwemmt alles wie in Wut

Die gelbe Brücke ist entzwei getrennt
die schwimmende Moschee ist versunken
als Folge der gewaltigen Erschütterung der Erde
Mehr als tausend Menschen werden Opfer dieser
Katastrophe. Viele haben ihre Verwandten verloren

Überall Chaos
Wir hoffen auf eure Hilfe
Hoffentlich wird das alles eine Lektion sein
für uns Menschen hier

Plötzlich fühlte es sich an, als ob die Erde zittert
und das ganze Land verschlingt
in Hektik rennen Menschen ohne Ziel
Sie wissen nicht, wohin sie fliehen sollen.

Das Beben macht die Häuser dem Erdboden gleich
Das Meerwasser überschwemmt alles wie in Wut

Die gelbe Brücke ist entzwei getrennt
die schwimmende Moschee ist versunken
als Folge der gewaltigen Erschütterung der Erde
Mehr als tausend Menschen werden Opfer dieser
Katastrophe. Viele haben ihre Verwandten verloren

Überall Chaos
Wir hoffen auf eure Hilfe
Hoffentlich wird das alles eine Lektion sein
für uns Menschen hier

Das Beben macht die Häuser dem Erdboden gleich
Das Meerwasser überschwemmt alles wie in Wut

Die gelbe Brücke ist entzwei getrennt
die schwimmende Moschee ist versunken
als Folge der gewaltigen Erschütterung der Erde
Mehr als tausend Menschen werden Opfer dieser
Katastrophe. Viele haben ihre Verwandten verloren

Überall Chaos
Wir hoffen auf eure Hilfe
Hoffentlich wird das alles eine Lektion sein
für uns Menschen hier

Englische Übersetzung

That afternoon the sun almost sank
On Donggala Talise Beach
two eight september
two thousand and eighteen in Central Sulawesi

Suddenly it felt like the earth was shaking
Embrace the land
The hustle and bustle of humans ran without
direction. Don't know where to go
The soil is split in the house level with the ground
Sea water overflowed as if angry

Yellow bridge is separated by two
floating mosque almost drowned
As a result of the tremendous impact of the earth
More than a thousand people become victims of
disaster
Many have lost relatives

Work everywhere
Hoping for our help
Hopefully all this will be a lesson
for us humans